

INTERNATIONAL SCHOOL OF MILAN TERMINI E CONDIZIONI - CAMPO ESTIVO 2024

1. L'ACCORDO - AMBITO DI APPLICAZIONE

1.1. Il presente contratto (il "Contratto") è stipulato dal Genitore (come definito nell'Allegato 1).

E

International School of Europe ("ISE") S.P.A., con sede legale in Via Porlezza 8, 20123 Milano, Italia
P.IVA n. 12563800965 - REA (MI) n. 2046718 e Codice Fiscale: 12932001006.

1.2 Il presente Accordo stabilisce i termini e le condizioni dell'attività che ISE dovrà svolgere in relazione al Summer Camp 2024 che si terrà presso l'International School of Milan, Via I° Maggio 20, Baranzate (MI) (l'"ISM Summer Camp").

1.3 Il presente Accordo si compone dei seguenti allegati che sono parte integrante ed essenziale dello stesso e che si trovano all'interno dell'account personale per la registrazione al campo estivo:

1. **Dati dello studente e dei genitori**
2. **Documenti/Certificazioni mediche (facoltativo)**
3. **Protezione dei dati**
4. **Modulo medico**
5. **Modulo di consenso**
6. **Codice di condotta**

che il genitore dichiara di aver visionato e di accettare.

1.4 In ogni caso, ISE si riserva il diritto di valutare e accettare la domanda di ogni Studente. Pertanto, la sottoscrizione del presente Contratto da parte del Genitore e il pagamento parziale o totale della Quota (come di seguito definita) non comporta automaticamente l'iscrizione dello Studente al Campo Estivo.

2. TARIFFE E PAGAMENTO

Le quote da versare per la partecipazione al Campo Estivo, come stabilito nella successiva clausola 4 (le "Quote"), saranno fatturate al momento della ricezione della domanda di iscrizione.

Per le prenotazioni effettuate **entro il 31 aprile 2024**, International School of Milan richiede un deposito di 500 € per confermare l'iscrizione al campo. L'importo restante deve essere versato non oltre 6 settimane prima dell'inizio del campo per confermare la partecipazione al campo stesso.

Le prenotazioni effettuate **dopo il 1° maggio 2024** saranno fatturate per l'intero importo al momento della ricezione della conferma di iscrizione. La fattura deve essere pagata entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento per confermare l'iscrizione al campo, e non oltre 6 settimane prima dell'inizio del campo stesso.

2.1 In caso di mancato o ritardato pagamento, in tutto o in parte, delle Quote, matureranno gli interessi di mora al tasso legale maggiorato di tre punti percentuali, salvo il diritto di ISE di richiedere la rivalutazione monetaria, l'eventuale maggior danno nonché la decadenza dal beneficio del termine per il Genitore ai sensi dell'art. 1186 del Codice Civile. Quanto sopra non pregiudica in alcun caso quanto previsto dall'Articolo 7.

2.2 L'ISE avrà il diritto di negare l'ammissione dello Studente nel caso in cui le Tasse non siano state tempestivamente e integralmente pagate.

3. SERVIZI AGGIUNTIVI

3.1 Qualsiasi richiesta di servizi aggiuntivi all'attività del campo estivo, anziché alla normale attività didattica, deve essere comunicata al momento dell'iscrizione. ISE farà il possibile per organizzare tali servizi aggiuntivi, a condizione che un numero sufficiente di studenti li richieda.

3.2 L'importo dovuto per i servizi aggiuntivi non è incluso nelle tasse e deve essere versato all'ISE entro le date e secondo le modalità previste dall'ISE stesso.

3.3 Resta inteso che il Corrispettivo non comprende ulteriori costi e servizi non espressamente indicati nel presente documento che, pertanto, sono a totale carico del Genitore.

3.4 L'importo dovuto per i servizi aggiuntivi è dovuto per intero anche nel caso in cui lo Studente, per qualsiasi motivo, non ne usufruisca (in tutto o in parte) e anche nel caso in cui la frequenza dello Studente al Summer Camp venga sospesa o definitivamente interrotta, per qualsiasi motivo, a Summer Camp iniziato.

4. TARIFFE

Il prezzo del Programma Summer Camp prescelto sarà specificato nei documenti di registrazione del servizio.

4.1 Il prezzo **INCLUDE**:

- **Programma residenziale:** Attività programmate, intrattenimento ed escursioni; Vitto e alloggio; Corso di lingua e di moda e materiale didattico; Assistenza, supervisione e istruzione di tutor e insegnanti; Lavanderia; Uso delle strutture, Wi-Fi; Trasporto; Assicurazione infortuni e responsabilità civile.
- **Programma diurno (dalle 9 alle 17):** Attività programmate, intrattenimento, escursioni dal lunedì al venerdì; Pasti; Corso di lingua e moda e materiale didattico; Assistenza, supervisione e istruzione di tutor e insegnanti; Uso delle strutture, Wi-Fi; Trasporto; Assicurazione infortuni e responsabilità civile.

4.2 Il prezzo **NON** include:

- **Programma residenziale e diurno:** Trasporto da e per la città di residenza all'aeroporto/stazione ferroviaria, prelievo/consegna all'aeroporto/stazione ferroviaria, copertura spese personali, spese sanitarie e mediche, assicurazione di viaggio e consegna registrata della lettera VISA.

5. PAGAMENTO

Il pagamento degli importi di cui al punto precedente deve essere effettuato sul seguente conto corrente bancario, seguendo le indicazioni sotto riportate:

Si prega di **verificare che l'importo sia al netto di eventuali commissioni** applicate dalla propria banca al momento del pagamento. Si prega di verificare con la propria banca prima di effettuare il pagamento.

Si prega di utilizzare come riferimento la dicitura "**ISM Summer Camp**" e il **nome completo dello Studente**.

Da pagare a:

- Banca: BPER S.p.A.
- IBAN IT73F0538701614000000739260
- C/C n. 000000739260 SWIFT CODE: BPMOIT22XXX

Se richiesto:

- Intestatario - International School of Europe SpA,
- Indirizzo: Via Vittor Pisani, Milan

Per qualsiasi domanda, non esitate a inviare un'e-mail a: summercamp@ismilan.it

5.1 LETTERA DI VISTO: International School of Milan fornirà la lettera di visto per la richiesta dello Studente/i. Le richieste di visto devono essere ottenute in tempo utile per coincidere con la nostra politica di cancellazione nei termini esposti nella sezione seguente.

5.2 MANCATO PAGAMENTO: Se il pagamento dell'intero importo non è stato ricevuto entro la data di inizio del campo, insieme a tutti i moduli necessari o il consenso dei genitori, la Scuola Internazionale di Milano si riserva il diritto di rifiutare l'ingresso al campo e / o spese aggiuntive possono essere sostenute.

6. CANCELLAZIONE, MANCATA PRESENTAZIONE E/O ABBANDONO DEL PROGRAMMA DA PARTE DEL CLIENTE

Nel caso in cui il cliente decida di cancellare il programma del Campo Estivo sottoscritto, dovrà comunicarlo per iscritto almeno sei (6) settimane prima della data di inizio dell'attività del Campo Estivo. International School of Milan tratterrà, a titolo di risarcimento danni, l'importo corrispondente alla prenotazione del posto, comprese tutte le spese sostenute fino alla data attuale. A titolo esemplificativo, ma non esaustivo, i pagamenti a terzi coinvolti nel programma: altre scuole, residenze, tutor, insegnanti, telefonate per le attività, altri.

6.1 - Al fine di informare il cliente sull'ammontare delle trattenute o degli addebiti da effettuare con il ritiro:

- Deposito - Non rimborsabile;
- Pagamento completo previsto sei (6) settimane prima dell'inizio dell'attività;
- Nessun rimborso entro 45 giorni dalla data di inizio.

6.2 - Non si avrà diritto al rimborso totale del prezzo quando:

- Il partecipante abbandona il corso, di sua spontanea volontà (o, trattandosi di minori, dei genitori o di chi ne fa le veci), una volta iniziato, intendendosi per tale anche il ritiro;

6.3 - In caso di espulsione del partecipante dal programma a causa del mancato rispetto delle regole disciplinari previste nella sezione 5 dei presenti Termini e Condizioni, o a causa di circostanze personali (problemi di salute, fisici o mentali, per esempio) che disturbano la convivenza o il buon svolgimento del programma e che non sono state precedentemente comunicate dai genitori o dai tutori.

7. FORZA MAGGIORE

Nel caso in cui, a causa di circostanze al di fuori del controllo di International School of Milan, tra cui qualsiasi istruzione governativa urgente, o di cause di forza maggiore (disastri naturali, guerre, emergenze sanitarie, tra cui la pandemia e qualsiasi focolaio di una pandemia) che si verificano dopo la firma del presente accordo, se è necessario stabilire ulteriori misure igieniche, di restrizione della mobilità, sanitarie, sanitarie o di sicurezza che possono costringere a sospendere l'attività, International School of Milan fornirà l'opzione di trasferire l'iscrizione all'Estate 2025 o offrire un rimborso completo delle quote del campo in queste circostanze.

8. POLITICA PER LA SICUREZZA COVID

Alla Scuola Internazionale di Milano ci impegniamo a garantire la sicurezza e il comfort di tutti, dai nostri campeggiatori e staff alle comunità e ai Paesi che ospitano i nostri campi.

8.1 Quest'estate potete prenotare sapendo che abbiamo collaborato con le autorità locali e implementato politiche e procedure per garantire che i nostri campi offrano l'ambiente più sicuro per vostro figlio. Oltre alla certezza che i nostri campi soddisfano i severi standard governativi in materia di sicurezza e igiene, vi offriamo anche la sicurezza di poter cancellare la prenotazione del campo se la COVID 19 impedisce il viaggio.

8.2 In questo caso, trasferiremo l'iscrizione a Summer 2025 o offriremo un rimborso completo della quota del campo: il partecipante non può recarsi al campo a causa della contrazione del Covid19; lo studente non può recarsi al campo estivo a causa delle restrizioni di viaggio o della quarantena causata dal Covid19; le iscrizioni al campo estivo non raggiungono il numero minimo richiesto. Potrebbe essere richiesta la prova del test positivo o della quarantena.

8.3 Con la nostra Politica di Tranquillità COVID potete prenotare in tutta tranquillità, e tutti noi possiamo sperare in un'estate sicura e piena di avventure.

9. SERVIZIO DI TRASFERIMENTO AEROPORTUALE

9.1. **Servizio di trasferimento da/per l'aeroporto:** questo è un **servizio extra, a pagamento**, che International School of Milan può fornire. Lo staff del nostro campo attenderà gli studenti al gate il giorno dell'arrivo e li assisterà durante il check-in il giorno della partenza.

9.2. **Le informazioni sul volo** (data, ora, numero volo, compagnia aerea città di provenienza/destinazione) devono essere confermate per iscritto a International School of Milan **entro 15 giorni dall'arrivo al camp.**

9.3. Finestre orarie del servizio di trasferimento da e per l'aeroporto:

- per il **giorno di arrivo della domenica**: Il servizio di trasferimento aeroportuale è attivo per i voli in arrivo tra le 9.00 e le 16.00 ora locale.
- per il **giorno di partenza di sabato**: Il servizio di trasferimento aeroportuale è attivo per i voli in partenza tra le 10.00 e le 16.00 ora locale.
- Al momento di organizzare il viaggio per il giorno di arrivo/partenza, **assicuratevi di prenotare un volo con un orario di arrivo/partenza compreso in queste finestre.**

9.4. **AEROPORTI**: International School of Milan opera da/per gli aeroporti di **Malpensa** e **Linate**. In caso di **cambio di volo senza previa notifica**, International School of Milan non sarà responsabile del ritiro del partecipante all'aeroporto.

9.5. AUTO PRIVATA:

SERVIZIO EXTRA A PAGAMENTO: Nel caso in cui i voli di arrivo/partenza non rientrino nelle finestre temporali sopra indicate (punto 9.3), la scuola potrà organizzare un'auto privata per prelevare e accompagnare lo studente da/all'aeroporto. Questo servizio verrà addebitato a un costo maggiore.

International School of Milan si impegna a fornire ai clienti tutti i servizi previsti dal programma, alle condizioni e con le caratteristiche stabilite.

10. ALTERAZIONI ED EVENTI DEL PROGRAMMA

10. Modifica delle attività: International School of Milan si riserva il diritto di cambiare le attività all'interno del programma quando necessario, per adeguarsi a eventuali cambiamenti dei fornitori, del tempo o delle condizioni richieste.

In questo caso, se dovessimo modificare in modo significativo il prezzo o le date del programma, sarete informati e vi sarà data la possibilità di accettare le modifiche o di ricevere un rimborso al netto di eventuali spese inevitabili.

Una volta ottenuta la documentazione pertinente, la scuola avrà a sua volta un periodo di un (1) mese per rispondere al reclamo del cliente.

Se la soluzione proposta da International School of Milan non fosse soddisfacente, il cliente ha il diritto di avviare qualsiasi azione corrispondente.

11. PRATICHE E NORME OBBLIGATORIE DURANTE LO SVOLGIMENTO DEL PROGRAMMA

Il partecipante si impegna a rispettare e ad attenersi alle regole disciplinari e comportamentali del corso, sia durante la permanenza nelle strutture in cui si sviluppano le attività del Summer Camp, sia al di fuori di esse, in particolare, in relazione agli orari di apertura dell'Organizzazione, all'obbligo di coinvolgimento nelle attività e/o alla frequenza delle lezioni, pasti, di rispettare gli orari e le regole di convivenza e di comportamento con gli insegnanti, i compagni e il personale dipendente dall'Organizzazione e da International School of Milan oltre al divieto di consumo e possesso di tabacco, alcolici e sostanze stupefacenti, di detenzione e/o uso di armi, esplosivi e di ogni altro comportamento illecito.

Il mancato rispetto di questi requisiti da parte del partecipante darà diritto ai responsabili dell'Organizzazione e della Scuola Internazionale di Milano di prendere i provvedimenti legali e disciplinari che riterranno opportuni, nonché di informare i genitori o i tutori del comportamento scorretto del partecipante, lasciandolo fuori da qualsiasi attività o escursione o addirittura espellendolo dall'intero Programma. In questi casi, il costo del rientro anticipato al proprio domicilio sarà a carico del cliente. Il cliente non avrà diritto al rimborso delle spese.

Il cliente sarà responsabile di tutti i costi, gli oneri, le spese e le responsabilità che potrebbero insorgere in relazione a danni alle nostre proprietà in cui il partecipante (agendo da solo o con altri) si sia imbattuto.

12. TRATTAMENTI MEDICI, FARMACOLOGICI E/O CHIRURGICI

Il partecipante è tenuto a informare International School of Milan se si sta sottoponendo a trattamenti medici e/o farmacologici durante il periodo coperto dal programma scelto. Resta inteso che, al momento dell'inizio del programma, il partecipante è in condizioni di salute fisica e mentale adeguate per partecipare al programma e che le informazioni mediche che accompagnano il dossier del programma sono veritiere e complete. In caso contrario, la società è esonerata da qualsiasi tipo di responsabilità derivante dalla falsità delle informazioni.

Nel caso in cui un allievo minorenni si trovi in una situazione di necessità di cure mediche e/o di ricovero ospedaliero e/o di intervento chirurgico e non sia stato possibile rintracciare i genitori o i tutori, International school of Milan è autorizzata a prendere le misure che ritiene più opportune per la salute del partecipante e legittimate dalla difesa dell'interesse vitale del minore.

13. DISPOSITIVI ELETTRONICI E ALTRE PROPRIETÀ DEI PARTECIPANTI

International School of Milan non è responsabile per la perdita e/o il deterioramento di dispositivi elettronici, gioielli e altri oggetti di valore che il partecipante può portare al programma scelto.

In caso di smarrimento di tali oggetti di valore, International School of Milan potrà disporre di tali beni se non reclamati e ritirati dal partecipante entro 10 giorni dalla fine del Summer Camp.

14. DOCUMENTAZIONE

Tutti i partecipanti che sottoscrivono i programmi di International School of Milan devono portare con sé la documentazione personale necessaria (passaporto, carta VISA, assicurazione di viaggio, carta d'identità, tessera sanitaria, referto medico o farmaci) in conformità alle leggi del paese in cui si svolgerà il programma organizzato. International School of Milan declina ogni responsabilità e spese derivanti dalla mancata osservanza delle norme da parte del partecipante, dei suoi genitori o tutori.

15. ASSICURAZIONE

I partecipanti che si iscrivono ai programmi di International School of Milan possono godere, se lo desiderano, di una copertura assicurativa completa contro gli infortuni secondo le condizioni della polizza assicurativa stipulata da International School of Milan e fornita dalla compagnia MARSH INSURANCE. International school of Milan agisce come semplice intermediario tra la compagnia assicurativa e i clienti che stipulano uno dei nostri programmi.

I clienti possono stipulare un'altra polizza di loro scelta. In questo caso, dovranno rendere nota questa circostanza a International School of Milan.

16. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI E TRATTAMENTO DELLE IMMAGINI

- **Titolare del trattamento dei dati:**
 - INTERNATIONAL SCHOOL OF MILAN - ISM (“La Scuola”)
 - Via I Maggio, 20 - 20021 Baranzate (MI)
 - Indirizzo mail: dataprivacy@ismilan.it

- **Elaboratore dati:**
 - International School of Europe (ISE) S.P.A.
 - Via Porlezza 8, 20123 Milano, Italia

Regolamenti: I dati personali forniti saranno raccolti e trattati ai sensi del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (GDPR) e del recepimento italiano con il Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018. È possibile revocare il consenso in qualsiasi momento ed esercitare i diritti di accesso, cancellazione, limitazione, rettifica, opposizione e portabilità dei dati inviando una richiesta scritta al nostro DPO. Il nostro Responsabile della protezione dei dati può essere contattato via e-mail all'indirizzo dataprivacy@ismilan.it.

Per qualsiasi domanda relativa al trattamento dei vostri dati personali, ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo <https://www.internationalschoolofmilan.it/en/privacy-policy>.

Finalità: lo scopo del trattamento dei dati è quello di rispondere alle vostre richieste, all'esecuzione del contratto e agli altri obblighi contrattuali e legali che ne possono derivare. Potremmo inoltre trattare i vostri dati per inviarvi comunicazioni commerciali e per l'utilizzo dell'immagine del partecipante per campagne di marketing, previo vostro consenso.

Base giuridica del trattamento: Le basi sono il vostro consenso esplicito e l'esecuzione dei presenti Termini e Condizioni. In caso di mancato consenso al trattamento dei dati del partecipante, il partecipante non potrà iscriversi al programma Summer Camp. In caso di invio di comunicazioni commerciali sui nostri servizi educativi e di utilizzo della vostra immagine per scopi di marketing, oltre al vostro consenso esplicito, agiremo in base al nostro legittimo interesse. Altre basi legali sono il contratto che abbiamo firmato con voi e gli obblighi legali che ne possono derivare. Potremmo anche agire in base a un interesse vitale individuale nel caso in cui il partecipante ne abbia bisogno.

Tipo di dati personali trattati: Dati identificativi e di contatto, lingua, ubicazione, immagine, famiglia, preferenze, dati educativi e sensibili relativi alla salute e al comportamento, dati bancari e assicurativi.

Trasferimento dei dati: i dati personali dell'utente saranno trasferiti a fornitori di servizi di terze parti, ad altri dipartimenti di marketing di Inspired Education Group quando necessario per la fornitura dei servizi in base alle condizioni legali e di sicurezza appropriate e all'impegno di riservatezza.

Periodo di conservazione: I dati forniti saranno conservati per il tempo necessario a soddisfare le finalità qui espresse o fino alla revoca del consenso. Dopo tale periodo, le tue informazioni verranno cancellate con le corrispondenti misure di sicurezza.

Misure di sicurezza: Il titolare del trattamento ha implementato le necessarie misure di sicurezza tecniche e organizzative che garantiscono la protezione e la riservatezza dei dati personali.

Esercizio dei diritti: Puoi esercitare i tuoi diritti di accesso, rettifica, cancellazione, oggetto, limitazione del trattamento, portabilità e revoca del consenso inviando una richiesta scritta a dataprivacy@ismilan.it. Se non sei soddisfatto della nostra risposta, desideri discutere qualsiasi cosa riguardante la presente informativa sulla privacy o ritieni che stiamo trattando i tuoi dati personali ignorando le norme sulla protezione dei dati in vigore, contatta il nostro responsabile della protezione dei dati all'indirizzo: dataprivacy@ismilan.it oppure potete indirizzare la vostra richiesta di mediazione all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali, indirizzata a Piazza Venezia 11, IT-00187, Roma, con email: rpd@gpdp.it o visitando il sito: <https://www.garanteprivacy.it> si raccomanda di prendere le misure precedenti per risolvere la questione con la scuola prima di coinvolgere l'autorità.

Uso dell'immagine: L'uso dell'immagine del partecipante sarà effettuato secondo le norme applicabili in materia di protezione dei dati. Sarà sempre richiesto il consenso espresso dei genitori / tutori legali o dei partecipanti se hanno più di 14 anni. Lo scopo di scattare immagini è l'uso e la / o diffusione, durante un periodo di tempo limitato, per scopi promozionali nella scuola internazionale di Milano e Inspired Education Group media globali come materiale stampa, newsletter, siti web, social network (Instagram, Twitter, Facebook, YouTube) e / o altri media simili su Internet (tutti di proprietà e utilizzati esclusivamente da Scuola Internazionale di Milano e Inspired Education Group) e il suo uso e / o la diffusione è vietata da altri mezzi o terzi non autorizzati e al di fuori di entrambi. In ogni caso, il partecipante o i suoi rappresentanti legali possono revocare il loro consenso in qualsiasi momento e gratuitamente in conformità con le disposizioni della legislazione vigente.

Minorenni: La Scuola Internazionale di Milano non tratterà dati di minori (minori di 14 anni). L'autorizzazione del loro genitore o tutore, sarà sempre richiesta e debitamente accreditata. A questo proposito la Scuola Internazionale di Milano prenderà tutte le misure opportune per procedere all'efficace verifica dell'età del bambino.

Ulteriori informazioni sulla nostra politica sulla privacy sono disponibili all'indirizzo:
<https://www.internationalschoolofmilan.it/en/privacy-policy>

17. RISOLUZIONE DEI CONFLITTI

Qualsiasi conflitto relativo ai programmi del campo estivo sarà risolto dagli organi giurisdizionali competenti conformemente alla legislazione applicabile.

18. VALIDITÀ

La validità delle presenti condizioni generali sarà dal 1° ottobre 2023 al 31 dicembre 2024 entrambe comprese.